

25. Se presentaron ante él y le dijeron: «(La) paz (esté contigo)». El respondió: «(La) paz (esté también con vosotros). En verdad, me sois desconocidos».

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿٢٥﴾

26. Entonces (Abraham) se dirigió con rapidez hacia su familia y regresó con un buen ternero asado.

فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾

27. Lo acercó a sus huéspedes y les dijo (invitándolos a degustarlo): «¿No coméis?»

فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾

28. Pero al ver que no comían sintió miedo de ellos. Le dijeron: «No temas». Y le anunciaron la llegada de un hijo dotado de sabiduría (Isaac)⁸⁹³.

فَأَوْحَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشِّرُوهُ بِنُعْلَامٍ عَلَيْهِ ﴿٢٨﴾

29. Entonces su mujer apareció profiriendo un grito y dándose palmadas en la cara (debido a su asombro y felicidad), y dijo: «¿Yo, una anciana estéril (tendré un hijo)?».

فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَخٍ فَصَكَتَ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾

30. Le respondieron: «Así lo ha dicho tu Señor. En verdad, Él es el Sabio, el Omnisciente».

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

31. (Abraham) les preguntó: «¿Cuál es el motivo (principal) de vuestra visita, emisarios (de Al-lah)?»

﴿٣١﴾ قَالَ مَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ

32. (Los ángeles) respondieron: «Hemos sido enviados a un pueblo pecador

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

33. «para enviar sobre ellos una lluvia de piedras de barro cocido,

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِن طِينٍ ﴿٣٣﴾

34. «las cuales han sido marcadas junto a tu Señor (con el nombre de aquellos a quienes van dirigidas) para (castigar a) los transgresores (que han caído en la inmoralidad)».

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾

893 Ver las aleyas 51-55 de la sura 15 sobre el mismo tema.

35. Y sacamos de la ciudad (para salvarlos) a quienes eran creyentes.
36. Mas solo encontramos un hogarcuyos miembros se habían sometido a Al-lah (la familia de Lot, con la excepción de su esposa).
37. Y dejamos allí pruebas (de su destrucción) para (que reflexionasen) quienes temen el castigo doloroso (de Al-lah).
38. Y también hicimos de la historia de Moisés un motivo de reflexión cuando lo enviamos al Faraón con pruebas evidentes.
39. Pero (este) se rebeló (contra la verdad) junto con su ejército y dijo (acerca de Moisés): «No es sino un brujo o un loco».
40. Y los castigamos a él y a su ejército arrojándolos al mar, pues él era merecedor de toda reprobación.
41. Y también hicimos de la historia del pueblo de 'Ad un motivo de reflexión cuando enviamos sobre ellos un viento destructor
42. que arrasaba todo lo que encontraba a su paso.
43. Y también hicimos de la historia del pueblo de Zamud un motivo de reflexión cuando se les dijo (tras matar a la camella que Al-lah había enviado como prueba): «Disfrutad durante un tiempo».
44. Desafiaron con arrogancia las órdenes de su Señor y fueron castigados (pasado el plazo de tres días) por un gran estruendo que los dejó fulminados mientras observaban.

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾

وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ
الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَى فِرْعَوْنَ
بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٣٨﴾

فَتَوَلَّى بِرُكْبِهِ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ أَجْثُونُ ﴿٣٩﴾

فَأَخَذْنَاهُ وَجُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ
مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾

مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَنْتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ
كَالْرَيْمِ ﴿٤٢﴾

وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَنَّوْا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْقَةُ
وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾

45. Y no pudieron siquiera levantarse (para escapar) y no se salvaron del castigo.

فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا
مُنْصَرِفِينَ ﴿٤٥﴾

46. Y también (destruimos) antes al pueblo del profeta Noé. Realmente era un pueblo rebelde (que no obedecía a Al-lah).

وَقَوْمٌ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا
فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾

47. Y con Nuestro poder construimos (sólidamente) el cielo y lo estamos expandiendo.

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾

48. Y extendimos la tierra (haciendo de ella un lugar habitable). ¡Y con qué excelencia lo hicimos!

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمُهْدُونَ ﴿٤٨﴾

49. Y creamos parejas de todas las cosas para que reflexionarais.

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

50. (Di a tu pueblo, ¡oh, Muhammad!:) «¡Huid del castigo de Al-lah buscando refugio en Él (a través de la fe y las buenas acciones)! En verdad, yo soy un claro amonestador para vosotros de Su parte.

فَقَرُّوا إِلَى اللَّهِ لِكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ
مُبِينٌ ﴿٥٠﴾

51. «Y no toméis otras divinidades fuera de Al-lah. En verdad yo soy un claro amonestador para vosotros de Su parte».

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُمُ
مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥١﴾

52. Del mismo modo, no enviamos ningún mensajero a quienes los precedieron sin que dijeran acerca de él: «No es sino un brujo o un loco».

كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ
إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجُنٌّ ﴿٥٢﴾

53. ¿Acaso se han transmitido esas palabras unos a otros? No, más bien son todos unos grandes transgresores que exceden todo tipo de límites.

أَتَوَصَّوْا بِهِمْ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٥٣﴾

54. Apártate de ellos, ¡oh, Muhammad!, pues no serás reprochado (por lo que hagan una vez les has transmitido el mensaje).

فَنُؤَلِّ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾

55. Y exhorta (a los hombres mediante el Corán), pues la exhortación es de gran beneficio para los creyentes.

وَذَكِّرْ فَإِنَّ الذِّكْرَ يُنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

56. Y no creé a los *yinn* y a los hombres salvo para que Me adoraran.

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

57. No quiero de ellos sustento alguno ni que Me alimenten.

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونِ ﴿٥٧﴾

58. En verdad, Al-lah es el Sustentador (de toda la creación), el Dueño de todo el poder y el más Fuerte.

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

59. Y quienes fueron injustos (al rechazar la verdad) recibirán su parte del castigo, al igual que lo recibieron quienes actuaron como ellos. ¡No quieran, pues, apresurarlo!

إِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَحْسَنِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥٩﴾

60. ¡Que quienes hayan rechazado la verdad se guarden del día que les ha sido prometido (el Día de la Resurrección)!

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

SURA AT-TUR⁸⁹⁴ (EL MONTE)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,
el Clemente, el Misericordioso

سورة الطور

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Juro) por el monte (donde tu Señor habló a Moisés),
2. por el Libro escrito
3. en un pergamino desplegado,
4. por la casa⁸⁹⁵ frecuentada (por los ángeles),
5. por el techo elevado (del cielo)
6. y por el mar rebosante;
7. (por ello juro) que el castigo de tu Señor sucederá.
8. Y nada podrá evitarlo.
9. Ese día el cielo se agitará con violencia
10. y las montañas se desvanecerán (convirtiéndose en partículas que se lleva el viento).
11. ¡Ay, ese día, de quienes hayan negado la verdad!,
12. esos que disfrutaban en su falsedad (y no tomaban la religión en serio).
13. Ese día serán conducidos y arrojados violentamente al fuego del infierno.
14. (Y se les dirá:) «Este es el fuego que negabais.
15. »¿(Aún pensáis que) esto es brujería o es que no veis?

وَالطُّورِ ١

وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ ٢

فِي رَقٍّ مَّنْشُورٍ ٣

وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ٤

وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ٥

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ٦

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ٧

مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ٨

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ٩

وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ١٠

فَوَيْلٌ لِلْمُكَذِّبِينَ ١١

الَّذِينَ هُمْ فِي حَوْضٍ يَلْعَبُونَ ١٢

يَوْمَ يَدْعُوتُ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَا ١٣

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ١٤

أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ١٥

⁸⁹⁴ Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 49 aleyas.

⁸⁹⁵ Se refiere a Al Bait AlMa'mur, un templo o casa para Allah en el séptimo cielo, alrededor de la cual giran los ángeles en acto de adoración a su Señor.

16. «Entrad en él. Tanto da si lo toleráis con paciencia como si no (pues no saldréis de él). No recibís sino la retribución que vuestras acciones merecen».

عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

17. Los piadosos disfrutarán de jardines y delicias.

إِنَّ الْمُنْقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾

18. Estarán complacidos con lo que su Señor les concederá y los habrá protegido del castigo del fuego.

فَنَكِيهِنَ بِمَا آتَاهُمُ رَبُّهُمْ وَوَقَّاهُمْ رُبُّهُمْ
عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾

19. (Se les dirá:) «Comed y bebed alegremente como recompensa por lo que hicisteis».

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

20. Estarán reclinados sobre divanes alineados, unos frente a otros. Y les daremos por esposas a huríes de hermosos y grandes ojos.

مُتَّكِئِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ
بِحُورٍ عَيْنٍ ﴿٢٠﴾

21. Y haremos que los hijos de los creyentes que siguieron a sus padres en la fe (sin llegar a alcanzar su mismo nivel) se reúnan con ellos (en el paraíso, elevando la posición de los hijos a la de sus progenitores), sin que la recompensa de las acciones de estos se vea mermada, pues toda persona es responsable de sus propias acciones⁸⁹⁶.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ
أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ
مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾

22. Y los proveeremos de toda la fruta y carne que deseen.

وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفَكَهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾

23. Se pasarán unos a otros copas de un vino puro que no los incitará a decir banalidades ni a obrar pecaminosamente.

يَسْرَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَعَوٌّ فِيهَا وَلَا
تَأْنِيهِ ﴿٢٣﴾

24. Y circularán entre ellos jóvenes sirvientes (de bello aspecto) semejantes a perlas protegidas.

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَانَتْهُمْ
لَوْلُؤُهُمْ مَكَانًا ﴿٢٤﴾

896 Ver la nota de la aleya 13 de la sura 17.

25. Y se dirigirán los unos a los otros preguntándose sobre su vida en la tierra.
26. (Unos) dirán: «Cuando vivíamos entre los nuestros en la vida terrenal, temíamos (el castigo de Al-lah).
27. «Y Al-lah nos agració y nos libró del tormento del fuego.
28. «En verdad, solíamos invocarlo con anterioridad. Ciertamente, Él es el Afable, el Misericordioso».
29. Exhorta (a los hombres mediante el Corán, ¡oh, Muhammad!), pues, por la gracia de tu Señor, no eres ni un adivino ni un loco.
30. O acaso dicen (quienes se niegan a creer en ti): «Es un poeta. Esperemos que le llegue con el tiempo una calamidad (la muerte)».
31. Diles: «Esperad (a que llegue mi fin), que yo también espero (ver lo que será de vosotros el Día de la Resurrección)».
32. ¿Son sus mentes las que los llevan a decir lo que dicen (negando la verdad) o es que son unos transgresores obstinados (y no quieren aceptar la fe)?
33. ¿O dicen que él se lo ha inventado? ¡No!, más bien rechazan la verdad.
34. Que presenten una recitación similar (al Corán) si son veraces.
35. ¿O es que nadie los creó o son ellos quienes se crearon a sí mismos?
36. ¿O son ellos los creadores del cielo y de la tierra? ¡No!, más bien no tienen certeza (de la verdad).

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٥﴾

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٥٦﴾

فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَدْنَا عَذَابَ
السُّمُورِ ﴿٥٧﴾

ذُرِّيَّتَهُمْ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ
إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٥٨﴾

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ
وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٥٩﴾

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبِّصُ بِهِ رَيْبَ
الْمُنُونِ ﴿٦٠﴾

قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ
الْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٦١﴾

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلُمُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ
طَاغُونَ ﴿٦٢﴾

أَمْ يَقُولُونَ نَقُولُهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦٣﴾

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمْ الْخَالِقُونَ ﴿٦٥﴾

أَمْ خَلِقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا
يُوقِنُونَ ﴿٦٦﴾

37. ¿O acaso tienen ellos en su poder las provisiones con las que tu Señor los sustenta o tienen autoridad absoluta (para hacer lo que les plazca)?

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمْ
الْمُصَيِّرُونَ ﴿٣٧﴾

38. ¿O es que poseen una escalera hasta el cielo que les permite escuchar lo que allí se dice? Quien logre escuchar algo, que muestre una clara prueba que lo confirme.

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَعِمَّهُمْ
بِسُلْطَنِ مُبِينٍ ﴿٣٨﴾

39. ¿O es que Al-lah tiene hijas (como alegáis) mientras que vosotros tenéis hijos varones?

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

40. ¿O es que (tú, Muhammad) les pides una remuneración que los abruma por transmitirles el mensaje?

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾

41. ¿O acaso poseen el conocimiento absoluto del *gaib*⁸⁹⁷ y lo han registrado?

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾

42. ¿O quieren tramar algo (contra ti, Muhammad)? Mas los planes de quienes niegan la fe se volverán contra ellos.

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمْ
الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

43. ¿O acaso tienen alguna divinidad fuera de Al-lah? ¡Glorificado sea Al-lah! Él está muy por encima de compartir Su divinidad con nadie.

أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

44. Y si viesen caer parte (de un castigo) del cielo sobre ellos, dirían (en su arrogancia) que solo son nubes apiladas.

وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا
سَحَابٌ مَرْكُومٌ ﴿٤٤﴾

45. Déjalos, pues, hasta que les llegue el día en que quedarán conmocionados (el Día de la Resurrección).

فَذَرَّهُمْ حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ
يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾

46. Ese día, de nada les servirá lo que maquinaron (en la vida terrenal contra ti y contra tu religión), y no serán socorridos.

يَوْمَ لَا يَغْنَى عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ
يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾

897 Ver la primera nota de la aleya 3 de la sura 2.

47. Y quienes hayan sido injustos (por rechazar la verdad) serán además castigados (con anterioridad, en la vida terrenal); pero la mayoría de los hombres no lo saben.

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

48. Espera paciente la decisión de tu Señor (¡oh, Muhammad!) acerca de ellos, pues estás bajo Nuestra observancia y protección. Y glorifica a tu Señor con alabanzas cuando te levantes por la mañana.

وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ
بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾

49. Y glorifícalo también por la noche y cuando se oculten las estrellas (antes del amanecer).

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَرَ النُّجُومِ ﴿٤٩﴾

SURA AN-NAJM (LAS ESTRELLAS)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,
el Clemente, el Misericordioso

1. (Juro) por las estrellas (Pléyades)
cuando se ocultan
2. que vuestro compañero (Muhammad)
no se ha extraviado ni está en un
error,
3. ni habla siguiendo sus propios deseos.
4. (Lo que recita) no es sino una
revelación que le ha sido transmitida
5. y enseñada por el dotado de gran
poder y
6. fortaleza, así como de buena
presencia (el ángel Gabriel), quien
se mostró y permaneció (en su
forma real)
7. en lo más alto del horizonte.
8. Después se aproximó cada vez más
9. hasta una distancia de dos arcos (de
Muhammad), o puede que menos.
10. Entonces (Al-lah) reveló a Su siervo
(a través del ángel Gabriel) lo que le
reveló.
11. El corazón (de Muhammad) no negó
lo que vieron sus ojos.
12. ¿Vais a discutirle lo que vio
(¡habitantes de La Meca!)?
13. Y, ciertamente, vio (al ángel Gabriel)
en su forma original en otra ocasión,
14. junto al azufraifo fronterizo,
15. cerca de donde se halla el jardín de la
morada eterna (prometido a los
piadosos),

سورة النجم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- وَالْجَبْرِ إِذَا هَوَىٰ ①
- مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ②
- وَمَا يَظُنُّ غَنِ الْهُوَ ③
- إِن هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ④
- عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ⑤
- ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ⑥
- وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ⑦
- ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ⑧
- كَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ⑨
- فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ⑩
- مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ⑪
- أَفَتَضْحَكُونَ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ⑫
- وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ⑬
- عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ⑭
- عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ⑮

16. cuando el azufairo quedó cubierto por aquello que lo cubrió.

إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَى ﴿١٦﴾

17. Su mirada no se desvió ni traspasó el límite (ordenado por Al-lah).

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى ﴿١٧﴾

18. En verdad, (Muhammad) contempló algunas de las mayores pruebas (de la grandeza) de su Señor.

لَقَدْ رَأَى مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَى ﴿١٨﴾

19. ¿Habéis reparado en los ídolos de Al-Lat y Al-'Uzza (que adoráis y que no os son de beneficio)?,

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ﴿١٩﴾

20. ¿así como Manat, el tercero de los tres?

وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ ﴿٢٠﴾

21. ¿(Preferís) para vosotros a los hijos varones y Le atribuíis (a Al-lah) hijas?

الْكُمُ الذَّكَرَ وَلَهُ الْأُنثَىٰ ﴿٢١﴾

22. Esa es una división injusta (pues Le atribuíis lo que vosotros despreciáis).

تِلْكَ إِذَا قَسَمُهُ ضَيْرَىٰ ﴿٢٢﴾

23. (Y los ídolos que adoráis) no son sino nombres que vosotros y vuestros antepasados os habéis inventado sin que Al-lah os concediese ninguna autoridad para ello. (Quienes rechazan la verdad) solo siguen conjeturas y sus propios deseos; y, ciertamente, les ha llegado la guía de su Señor.

إِنَّ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ
وَأَبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ
يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ
وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدَىٰ ﴿٢٣﴾

24. ¿Acaso piensa el hombre que obtendrá todo lo que desee?

أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا مَتَىٰ ﴿٢٤﴾

25. Mas es a Al-lah a Quien pertenecen todos los asuntos de esta vida y de la otra (y Quien concede lo que quiere a quien Le place).

فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾

26. Yni siquiera los ángeles en el cielo pueden interceder por nadie a menos que sea con el permiso de Al-lah y en favor de quien Él desee y con quien esté complacido (¿cómo pueden esperar, entonces, que esos ídolos insignificantes intercedan por ellos?).

وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي
شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ ﴿٢٦﴾

27. En verdad, quienes no creen en la otra vida asignan a los ángeles nombres femeninos.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُونَ
الْمَلَائِكَةَ سَمِيَةً الْأُنثَى ﴿٢٧﴾

28. Mas no tienen ningún conocimiento sobre ello y solo siguen conjeturas, y las conjeturas no pueden remplazar la verdad.

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ
وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ﴿٢٨﴾

29. Deja (¡oh, Muhammad!) a quienes se apartan de Nuestra exhortación y solo desean la vida terrenal.

فَأَعْرِضْ عَنْ مَن تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ
إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٢٩﴾

30. Todo el conocimiento que han adquirido es sobre esta vida. En verdad, tu Señor, sabe bien quién se ha extraviado de Su camino y quién está bien guiado.

ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ
بِمَن ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَن
أَهْتَدَى ﴿٣٠﴾

31. Y a Al-lah pertenece cuanto hay en los cielos y en la tierra. Castigará a quienes hayan obrado mal según sus acciones, y concederá a quienes hayan creído y hayan obrado bien la mejor recompensa (el paraíso);

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسْتَوُوا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ
الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى ﴿٣١﴾

32. esos que se abstienen de cometer grandes pecados y actos inmorales, y solo cometen pequeñas faltas; para esos, en verdad, el perdón de Al-lah es inmenso. Él es Quien mejor os conoce; os creó a partir de la tierra (cuando creó a Adán) y después hizo que os gestaseis en los vientres de vuestras madres. No os ensalcéis a vosotros mismos ni alardeéis de vuestras acciones; Él es Quien conoce mejor a los piadosos.

الَّذِينَ يَحْتَبُونَ كَثِيرَ الْإِنْمِ وَالْفَوْحِشَ
إِلَّا اللَّمَمَ إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ
بِكُمُ إِذْ أُنْشَأُكُمْ مِّنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ
أَجْنَةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوا
أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى ﴿٣٢﴾

33. ¿No has visto a quien se aleja (de la verdad)?,

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى ﴿٣٣﴾

34. ¿y apenas da caridad, hasta que finalmente no da nada?

وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْثَى ﴿٣٤﴾

35. ¿Acaso posee el conocimiento del *gaib* (que solo Al-lah posee) y sabe (que se empobrecerá si da caridad)?
36. ¿Es que no fue informado de lo que contenía la revelación que recibió Moisés?,
37. ¿y (la que recibió) Abraham, quien siempre cumplía (lo que Al-lah le ordenaba)?
38. (Ellas decían) que nadie cargaría con los pecados de otros;
39. que el hombre (tras morir) solo tendría las (buenas) acciones que hubiera realizado⁸⁹⁸;
40. que sus acciones saldrían a relucir (el Día de la Resurrección),
41. y que después obtendría la plena recompensa que estas merecieran.
42. Y todo retornará a Al-lah (el Día de la Resurrección).
43. Y Él es Quien hacer reír y llorar,
44. Quien da la vida y la muerte.
45. Y Él es Quien creó las parejas, macho y hembra,
46. a partir de una mínima cantidad de esperma eyaculada.
47. Y Él es Quien llevará a cabo una segunda creación (al resucitar a los muertos),
48. y Quien concede mucho o poco (y hace que los siervos se contenten con lo que tienen).

عِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهوَ يَرَى ﴿٣٥﴾

أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى ﴿٣٦﴾

وَأَبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى ﴿٣٧﴾

أَلَا نَزَّلُ وَإِذَهُ وَزَّرْهُ فَرَّخَى ﴿٣٨﴾

وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ﴿٣٩﴾

وَأَنْ سَعْيُهُ سَوْفَ يُرَى ﴿٤٠﴾

ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءُ الْأَوْفَى ﴿٤١﴾

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَى ﴿٤٢﴾

وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى ﴿٤٣﴾

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾

وَأَنَّهُ خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ﴿٤٥﴾

مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَى ﴿٤٦﴾

وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشَأَ الْأُخْرَى ﴿٤٧﴾

وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَى وَأَقْنَى ﴿٤٨﴾

⁸⁹⁸ Algunos exégetas opinan que se está refiriendo al hombre que muere rechazando la verdad, cuyas buenas obras obtendrán su recompensa en la vida mundanal y no en la otra. El creyente, no obstante, puede beneficiarse tras su muerte de la plegaria que hace por él un hijo virtuoso, de una acción de caridad que realizó de la cual los hombres siguen beneficiándose o de un conocimiento que dejase antes de morir que sigue siendo de utilidad a los hombres, etc.

49. Y Él es el Señor de la estrella Sirio⁸⁹⁹,
 50. Quien destruyó al antiguo pueblo de 'Ad,
 51. al pueblo de Zamud, del cual no quedó nadie,
 52. y al pueblo del profeta Noé con anterioridad. Ciertamente, eran los más injustos y transgresores.
 53. Y también (destruyó a los habitantes de) las ciudades que fueron volteadas y puestas boca abajo (Sodoma y Gomorra),
 54. y quedaron cubiertas por lo que les cayó (piedras de barro cocido caídas del cielo).
 55. ¿Qué favor de los que tu Señor te ha concedido pondrás en duda (¡oh, hombre!)?
 56. Este mensajero (Muhammad) es un amonestador como los mensajeros que lo precedieron.
 57. El Día dela Resurrección se aproxima.
 58. Nadie, salvo Al-lah, puede revelar cuándo sucederá (y nadie podrá evitarlo).
 59. ¿Os extrañáis de esta recitación?
 60. ¿Os reís y os burláis en vez de llorar (cuando oís la amenaza del castigo de Al-lah)?
 61. ¿Y vivís indiferentes a la otra vida y alejados de la verdad?
 62. ¡Postraos ante Al-lah y adoradlo (únicamente a Él)!⁹⁰⁰

وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعَرَى ﴿٤٩﴾

وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى ﴿٥٠﴾

وَتَمُودًا فَمَا أَتَقَى ﴿٥١﴾

وَقَوْمَ نُوحٍ لِّمَن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ

وَأَطَغَى ﴿٥٢﴾

وَالْمُؤَنَّفَكَهَ أَهْوَى ﴿٥٣﴾

فَعَشَّهَا مَا عَشَى ﴿٥٤﴾

فَبَآئِيَ ءَالِآءِ رَبِّكَ نَتَمَارَى ﴿٥٥﴾

هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِرِ الْأُولَى ﴿٥٦﴾

أَزِفَتِ الْأَازِفَةُ ﴿٥٧﴾

لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾

أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ﴿٥٩﴾

وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾

وَأَنْتُمْ سَمِيدُونَ ﴿٦١﴾

فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ﷻ ﴿٦٢﴾

⁸⁹⁹ Esta es la estrella más brillante del cielo nocturno y era adorada antiguamente por algunos árabes.

⁹⁰⁰ Ver la nota de la aleya 206 de la sura 7.

SURA AL QAMAR⁹⁰¹

(LA LUNA)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,
el Clemente, el Misericordioso

1. La Hora final se acerca y la luna se ha dividido en dos⁹⁰².
2. Y cuando (los idólatras) ven un milagro, lo niegan y dicen: «(Esto no es sino) brujería pasajera».
3. Lo desmienten y siguen sus pasiones. Y todos los asuntos serán resueltos definitivamente (el Día del Juicio Final).
4. Y, ciertamente, han recibido suficientes noticias (sobre la destrucción de quienes desmintieron a sus profetas antes que ellos) para que les sirva de lección (y abandonen la idolatría),
5. que están llenas de sabiduría; pero de nada les han servido los amonestadores.
6. Aléjate, pues, de ellos (¡oh, Muhammad!) y (espera) el día en que sean convocados por el (ángel anunciador de la resurrección) para un asunto terrible (la rendición de cuentas).
7. Saldrán de las tumbas con la mirada baja, como si fueran langostas dispersándose con confusión.

سورة القمر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَفْتَرَبِ السَّاعَةِ وَأَشَقَّ الْقَمَرُ ﴿١﴾

وَأِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾

وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُسْتَقَرٌّ ﴿٣﴾

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ﴿٤﴾

حُكْمُهُ بَلِغَةٌ فَمَا تُغْنِ الْأَنْذُرُ ﴿٥﴾

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعُ إِلَى شَيْءٍ نُكْرٍ ﴿٦﴾

خُشَعًا أَبْصَرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنتَشِرٌ ﴿٧﴾

⁹⁰¹ Esta sura fue revelada, en su mayor parte, en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 55 aleyas.

⁹⁰² Los idólatras de La Meca le pidieron al profeta Muhammad —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— un milagro que probase su veracidad, y él, con el permiso de Al-lah, dividió la luna en dos ante los ojos de su pueblo (ver las notas de la aleya 48 de la sura 28 y la aleya 18 de la sura 47).

8. Se dirigirán apresuradamente hacia quien los convocó, y quienes rechazaron la verdad dirán: «Este va a ser un día difícil».
9. Antes que ellos, el pueblo del profeta Noé desmintió a Nuestro siervo (enviado a ellos como mensajero) y dijeron (acerca de él): «Está loco», y lo increparon amenazándolo.
10. Entonces (Noé) invocó a su Señor diciendo: «¡Estoy vencido, ayúdame (haciendo que triunfe la verdad)!».
11. Y abrimos las puertas del cielo con una lluvia torrencial.
12. E hicimos que brotara agua de la tierra. Y las aguas (del cielo y de la tierra) se encontraron consiguiendo una orden que había sido decretada.
13. Y transportamos a Noé en un arca construida con tablones y clavos
14. que navegó bajo Nuestra mirada y protección como recompensa a quien había sido desmentido (por su pueblo).
15. E hicimos de su historia un motivo de reflexión⁹⁰³. ¿Hay quien recapacite sobre ella?
16. ¡Y qué terrible fue Mi castigo para quienes no tuvieron en cuenta Mis advertencias!
17. Y, ciertamente, hemos facilitado la memorización y la comprensión del Corán para quienes reflexionan sobre él. ¿Hay quien aprenda de sus lecciones?

مَهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٨﴾

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدَجَرَ ﴿٩﴾

فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرْ ﴿١٠﴾

فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ ﴿١١﴾

وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴿١٢﴾

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْأَوْجِ وَدُسِّرِ ﴿١٣﴾

تَجَرَّى بِأَعْيُنِنَا جَزَاءٌ لِمَن كَانَ كَفِرَ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِن مُّدَكِّرٍ ﴿١٥﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذِرِ ﴿١٦﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَكِّرٍ ﴿١٧﴾

⁹⁰³ También puede significar: «Y dejamos el arca como una prueba (de lo que sucedió)», pues sus restos fueron hallados sobre el monte Judi, en la región de Ararat, para que sirviese a los hombres de recordatorio del diluvio y reflexionasen sobre lo sucedido.

18. El pueblo de «Ad también desmintió a su mensajero. ¡Qué terrible fue Mi castigo para quienes no tuvieron en cuenta Mis advertencias!
19. Enviamos sobre ellos un viento huracanado y helado en un día aciago sin final.
20. Ese viento levantaba a los hombres como si fuesen troncos de palmeras arrancadas de cuajo.
21. ¡Y qué terrible fue Mi castigo para quienes no tuvieron en cuenta Mis advertencias!
22. Y, ciertamente, hemos facilitado la memorización y la comprensión del Corán para quienes reflexionan sobre él. ¿Hay quien aprenda de sus lecciones?
23. El pueblo de Zamud también rechazó las advertencias (de su mensajero).
24. Quienes negaban la verdad de entre ellos dijeron: «¿Seguiremos a un hombre corriente que no se diferencia de nosotros en nada? De hacerlo, estaríamos extraviados y habríamos perdido la razón.
25. «¿Acaso iba a recibir él de entre todos nosotros la revelación? ¡No!, más bien es un mentiroso y un insolente».
26. Pronto sabrán quiénes son los mentirosos y los insolentes.
27. Les enviaremos una camella para ponerlos a prueba. Espera a ver (lo que harán y lo que será de ellos, ¡oh, Saleh!), y sé paciente.
28. E infórmalos de que tendrán que compartir el agua con ella y de que

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَدَابِي وَنَذِيرِ ﴿١٨﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ
تَحِيصٍ مُّسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾

تَنَزَّعُ النَّاسُ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُّنْفَعِرٍ ﴿٢٠﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَدَابِي وَنَذِيرِ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ
مُذَكِّرٍ ﴿٢٢﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾

فَقَالُوا أَبَشَرًا مِّمَّنَّا وَجَدْنَا نَبِيِّهُمْ إِنَّا إِذَا لَفِى
ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٢٤﴾

أَلَمْ لَقِىَ الذِّكْرَ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ
كَذَّابٌ أَشِيرٌ ﴿٢٥﴾

سَيَعْمُونَ عَدَا مِنْ الْكَذَّابِ الْأَشِيرِ ﴿٢٦﴾

إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةِ فِئْتَهُ لَهُمْ فَأَرْقَبَهُمْ
وَأَصْطَبِرِ ﴿٢٧﴾

وَنَبِّئَهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلِّ

tendrán turnos establecidos para beber.

شَرِبَ مُحَضَّرٌ ﴿٢٨﴾

29. Masllamaron a uno de los suyos (para degollarla), y este tomó una espada y la mató.

فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾

30. ¡Y qué terrible fue Mi castigo para quienes no tuvieron en cuenta Mis advertencias!

كَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿٣٠﴾

31. Bastó con enviarles un solo grito (del ángel Gabriel) y quedaron destruidos, como si fueran forraje seco y pisoteado.

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْحَنْظَلِ ﴿٣١﴾

32. Y, ciertamente, hemos facilitado la memorización y la comprensión del Corán para quienes reflexionan sobre él. ¿Hay quien aprenda de sus lecciones?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٣٢﴾

33. El pueblo del profeta Lot también rechazó las advertencias de su mensajero.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالَّذِي ﴿٣٣﴾

34. Y enviamos sobre ellos una tormenta de guijarros (que los destruyó), salvo a la familia de Lot, pues los salvamos al amanecer

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ﴿٣٤﴾

35. por gracia Nuestra. Así es como recompensamos a quienes son agradecidos.

نِعْمَةٌ مِنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ﴿٣٥﴾

36. Y, ciertamente, Lot los advirtió de Nuestro castigo; mas dudaron de las advertencias.

وَلَقَدْ أَنْذَرُهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالْأَنْذَرِ ﴿٣٦﴾

37. Y pretendieron seducir a sus huéspedes (los ángeles bajo apariencia humana que fueron enviados para castigarlos); mas les cegamos los ojos y les dijimos: «Sufrid Mi castigo y Mis amenazas».

وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿٣٧﴾

38. Y a primeras horas de la mañana se abatió sobre ellos un castigo incesante.
39. ¡Sufrid, pues, Mi castigo y Mis amenazas!
40. Y, ciertamente, hemos facilitado la memorización y la comprensión del Corán para quienes reflexionan sobre él. ¿Hay quien aprenda de sus lecciones?
41. Y las gentes del Faraón recibieron las advertencias (de Moisés y de Aarón).
42. Mas negaron todos Nuestros milagros y pruebas, y los castigamos con severidad, con un castigo digno del Poderoso y Omnipotente.
43. ¿Acaso quienes niegan la verdad de entre vosotros (¡oh, habitantes de La Meca!) son mejores que los que hemos mencionado? ¿O acaso Al-lah os ha prometido en los Libros revelados que Su castigo no os alcanzará?
44. ¿O acaso dicen: «Somos un grupo numeroso e invencible»?
45. Pero serán derrotados y huirán.
46. Y están citados para la Hora (de la Resurrección), y esta será más terrible y amarga (para ellos que el castigo de esta vida).
47. En verdad, los pecadores que rechazan la verdad están extraviados y recibirán el castigo de un fuego abrasador (en la otra vida).
48. Ese día serán arrastrados hacia el fuego boca abajo (y se les dirá:) «Sufrid el dolor del fuego del infierno».

وَلَقَدْ صَبَحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقِرٌّ ﴿٣٨﴾

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنَذِيرِ ﴿٣٩﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٤٠﴾

وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ﴿٤١﴾

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخَذَ عَزِيزٍ مُقْنَدٍ ﴿٤٢﴾

أَكْفَرُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أُولَئِكَ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ ﴿٤٣﴾

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرٌ ﴿٤٤﴾

سَهْرَمُ الْجَمْعِ وَيُولُونَ الدُّبُرَ ﴿٤٥﴾
بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَذْهَى
وَأَمْرٌ ﴿٤٦﴾

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾

49. Realmente, todo lo hemos creado en su justa medida según un decreto previo (que consta en la Tabla Protegida).

إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

50. Y (si deseamos algo) Nos basta con una sola orden y (Nuestra voluntad) se cumple en un abrir y cerrar de ojos.

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾

51. Y, en verdad, destruimos a quienes, al igual que vosotros, desmintieron a sus profetas. ¿Acaso no hay quien reflexione sobre ello?

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٥١﴾

52. Y todo lo que (los siervos) hacen está anotado en los registros de sus obras.

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

53. Y todas las cosas, ya sean insignificantes o importantes, están registradas (en la Tabla Protegida).

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌّ ﴿٥٣﴾

54. En verdad, los piadosos estarán entre jardines y ríos,

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾

55. en un lugar honorable, junto al Soberano Todopoderoso.

فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْنَدٍ ﴿٥٥﴾